



*Remplir en caractère d'imprimerie et renvoyer par poste  
In blockschrift ausfüllen und per Post zurücksenden*

## Registre des intérêts – Verzeichnis der Interessenbindungen

—  
Formulaire individuel – Individuelles Formular

**Nom – Name :** .....

**Prénom – Vorname :** .....

**Domicile – Wohnort :** .....

**Groupe – Fraktion :** .....

### Loi du 9 septembre 2009 sur l'information et l'accès aux documents

Art. 13 Registre des intérêts

<sup>1</sup> Les liens particuliers qui rattachent les membres du Grand Conseil, les membres du Conseil d'Etat, les préfets et les membres des conseils communaux à des intérêts privés ou publics sont enregistrés et mis à la disposition du public de manière appropriée.

<sup>2</sup> Les intérêts suivants doivent, au moment de l'entrée en fonction des personnes concernées et lors de chaque modification, être signalés à l'organe chargé de la tenue du registre :

\* Les catégories correspondent aux lettres mentionnées à l'alinéa 2 de l'article 13 LInf ci-dessus (A, B, C, D, E).

### Gesetz vom 9. September 2009 über die Information und den Zugang zu Dokumenten

Art. 13 Register der Interessenbindungen

<sup>1</sup> Die privaten und öffentlichen Interessenbindungen der Mitglieder des Grossen Rates und des Staatsrats, der Oberamtmänner und der Mitglieder der Gemeinderäte werden eingetragen und der Öffentlichkeit auf geeignete Weise zugänglich gemacht.

<sup>2</sup> Bei Amtsantritt der betreffenden Personen sowie bei jeder Änderung müssen dem registerführenden Organ folgende Interessenbindungen gemeldet werden:

\* Die Kategorien (A, B, C, D, E) entsprechen den Buchstaben (a, b, c, d, e) in Absatz 2 von Artikel 13 (InfoG)

Catégorie* / Kategorien*	Entité / Einrichtung	Organe / Organ	Fonction / Funktion	depuis / seit
<p>A. les activités professionnelles berufliche Tätigkeiten</p>	<p><i>Ex:/z.B. Cabinet médical du Dr. X, Etat de Fr., Nestlé</i></p>	<p><i>Ex:/z.B. Collège du Sud ou selon cas de figure néant : néant</i></p>	<p><i>Ex:/z.B. médecin indépendant, professeur, employé</i></p>	<p><i>Ex:/z.B. 1.7.2010</i></p>
<p>B. les fonctions assumées au sein d'organes de direction, de surveillance ou de conseil dans des personnes morales de droit privé ou de droit public</p> <p>Tätigkeiten in Führungs- und Aufsichtsgremien sowie Beiräten juristischer Personen des privaten und des öffentlichen Rechts</p>	<p><i>Ex:/z.B. Groupe E, Caisse de pension de la ville de Bulle</i></p>	<p><i>Ex:/z.B. conseil d'administration, comité</i></p>	<p><i>Ex:/z.B. membre, président</i></p>	<p><i>Ex:/z.B. 1.7.2010</i></p>

Catégorie* / Kategorien*	Entité / Einrichtung	Organe / Organ	Fonction / Funktion	depuis /seit
<p>C. les fonctions assumées au sein de commissions ou d'autres organes de la Confédération, d'un canton, d'une commune ou d'une collaboration intercantonale ou intercommunale</p> <p>Mitwirkung in Kommissionen und anderen Organen des Bundes, eines Kantons, einer Gemeinde oder einer interkantonalen oder interkommunalen Zusammenarbeit</p>	<i>Ex:/z.B. Commune de Matran</i>	<i>Ex:/z.B. commission des eaux</i>	<i>Ex:/z.B. vice-président</i>	<i>Ex:/z.B. 1.7.2010</i>
<p>D. les fonctions politiques exercées</p> <p>politische Ämter</p>	<i>Ex:/z.B. Parti socialiste section...</i>	<i>Ex:/z.B. comité</i>	<i>Ex:/z.B. membre</i>	<i>Ex:/z.B. 1.7.2010</i>
<p>E. les fonctions permanentes de direction ou de conseil assumées pour le compte de groupes d'intérêts</p> <p>dauernde Leitungs – oder Beiratungstätigkeiten für Interessengruppen</p>	<i>Ex:/z.B. Association patrimoine CH</i>	<i>Ex:/z.B. comité</i>	<i>Ex:/z.B. membre</i>	<i>Ex:/z.B. 1.7.2010</i>

Remarques :

Lieu et date – Ort und Datum: .....Signature – Unterschrift: .....